

Domandi preliminari

L-espressjoni “[d]an [il-pagament] għandu jinghata abbażi ta’ kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji” li tinsab fl-Artikolu 143ba(1) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ⁽¹⁾, fil-verżjoni tiegħu fis-sehħ sal-31 ta’ Diċembru 2006, timplika li ma kienx possibbli li ssir distinzjoni għall-finijiet tal-eligibbiltà tal-pagament għaz-zokkor separatament mill-iskema ta’ pagament uniku li ttipprovdi li l-bdiewa jipprovdu l-pitravi zokkrija direttament (huma stess) jew indirettament (permezz ta’ integratur) sabiex dawn jiġu pproċessati?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta’ Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta’ appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta’ appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 (GU L 270, p. 1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d’État (il-Belġju) fl-10 ta’ April 2009 — Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l’Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL — A.R.A.Ch, Bernard Page vs Région wallonne

(Kawża C-134/09)

(2009/C 153/41)

Lingwa tal-kawża: Il-Franciz

Qorti tar-rinviju

Conseil d’État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l’Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL — A.R.A.Ch, Bernard Page

Konvenuta: Région wallonne

Domandi preliminari

1) L-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 85/337/KEE, dwar l-istima tal-effetti ta’ ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent ⁽¹⁾, jiista’ jiġi interpretat fis-sens li jeskludi mill-kamp tal-applikazzjoni tiegħu leġiżlazzjoni — bħalma huwa d-digriet tar-Reġjun tal-Vallonja tas-17 ta’ Lulju 2008 dwar xi permessi li għalihom jeżistu raġunijiet imperattivi ta’ interess pubbliku — li sempliċement ttipprovdi li “jeżistu raġunijiet imperattivi ta’ interess pubbliku” għall-hruġ ta’ permessi għal żvilupp, ta’ permessi tal-ambjent, u ta’ permessi singoli għal attivitajiet u xogħlijiet li hija telenka u li “tawtorizza” permessi li għalihom jiġi ddikjarat li “hemm raġunijiet imperattivi ta’ interess pubbliku”?

2) a) L-Artikoli 1, 5, 6, 7, 8 u 10a tad-Direttiva 85/337/KEE, kif emendata bid-Direttiva [tal-Kunsill] 97/11/KE ⁽²⁾ u d-

Direttiva 2003/35/KE ⁽³⁾ [tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill], jipprekludu sistema legali fejn id-dritt li jitwettaq proġett li jkun suġġett għal stima tal-effetti jinghata permezz ta’ att leġiżlattiv li kontribui ma jkun jista’ jiġi pprezentat l-ebda rikors quddiem qorti jew korp indipendenti u imparzjali mwaqqaf bil-liġi b’mod li jkun jista’ tiġi kkontestata, fir-rigward tal-mertu u tal-proċedura segwita, id-deċiżjoni li tagħti d-dritt tat-twettiq tal-proġett?

b) L-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni ta’ Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehid ta’ deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, konkluża fil-25 ta’ Gunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta’ Frar 2005 ⁽⁴⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jobbliga lill-Istati Membri li jipprevedu l-possibbiltà li jitressaq rikors quddiem qorti jew korp ieħor indipendenti u imparzjali mwaqqaf bil-liġi sabiex tkun tista’ tiġi kkontestata l-legalità, għal kull kwistjoni ta’ mertu jew proċedura li taqa’ kemm taht is-sistema sostantiva u kemm taht is-sistema proċedurali ta’ awtorizzazzjoni ta’ proġetti li jkunu suġġetti għal stima tal-effetti, tad-deċiżjonijiet, tal-atti jew tal-ommissjonijiet li jaqgħu taht id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6?

c) Fid-dawl tal-Konvenzjoni ta’ Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehid ta’ deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, konkluża fil-25 ta’ Gunju 1998 u approvata mill-Komunità Ewropea permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta’ Frar 2005, l-Artikolu 10a tad-Direttiva 85/337/KEE, kif emendat bid-Direttiva 2003/35/KE, għandu jiġi interpretat fis-sens li jobbliga lill-Istati Membri jipprevedu l-possibbiltà li jitressaq rikors quddiem qorti jew korp ieħor indipendenti u imparzjali mwaqqaf bil-liġi sabiex tkun tista’ tiġi kkontestata l-legalità tad-deċiżjonijiet, l-atti jew l-ommissjonijiet għal kull kwistjoni ta’ mertu jew proċedura li jaqgħu kemm taht is-sistema sostanzjali u kemm taht is-sistema proċedurali għall-awtorizzazzjoni tal-proġetti suġġetti għal stima tal-effetti?

⁽¹⁾ Direttiva 85/337/KEE tal-Kunsill, tas-27 ta’ Gunju 1985, dwar l-istima ta’ l-effetti ta’ ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (GU L 175, p.40)

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE tat-3 ta’ Marzu 1997 li temenda d-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima ta’ l-effetti ta’ ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (GU L 73, p. 5)

⁽³⁾ Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Mejju 2003 li ttipprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-fassil ta’ ċerti pjani u programmi li għandhom x’jaqsma ma’ l-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-ġustizzja (GU L 156, p. 17)

⁽⁴⁾ Deciżjoni 2005/370/KE tal-Kunsill, tas-17 ta’ Frar 2005, dwar il-konkluzjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-tehid ta’ deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali